

人文大師下午茶·蕭鳳霞教授談 「珠江流域的世界聯繫： 一個歷史視角與文化布局」[#]

- 時 間：108年6月26日（三）14:00-16:30
地 點：國立臺北教育大學 MoNTUE 北師美術館 1F 講堂
主 講 人：蕭鳳霞（美國耶魯大學人類學系教授）
主 持 人：簡美玲（國立交通大學人文社會學系教授）
與 談 人：吳考甯（國立政治大學民族學系助理教授）
張正衡（國立臺灣大學人類學系助理教授）
趙中麒（國立暨南國際大學東南亞學系助理教授）
趙恩潔（國立中山大學社會學系副教授）
劉子愷（國立政治大學民族學系助理教授）
劉堉珊（國立暨南國際大學東南亞學系助理教授）
謝力登（中央研究院民族學研究所助研究員）
謝艾倫（國立清華大學人類學研究所助理教授）
記 錄：蔣馥蓁（科技部人文社會科學研究中心博士後研究員）



圖一：蕭鳳霞教授（前排右二）、簡美玲教授（前排左二）、與會學者交流合影

[#] 本文由蔣馥蓁博士記錄整理，經主持人簡美玲教授審訂。

華南研究是人類學漢人研究極為重要的一頁，學者的目光從香港、珠江三角洲向嶺南向世界展望，提醒我們更多歷史淡忘了的故事。本次人文大師下午茶邀請到耶魯大學人類學系蕭鳳霞（Helen F. Siu）教授，以「珠江流域的世界聯繫：一個歷史視角與文化布局」為題，分享她多年優游田野間的研究心得，近年跨學科、跨地域的宏觀研究課題，並與年輕學者交流對話，提醒我們調整視野與視角對研究的重要性。

一、香港研究：歷史人類學的眼光

蕭教授破題表示，本次的分享將以香港為討論的始終。其巧妙深思之處便在這個“between”之間，香港成為一個中心（hub）是一個跨地域性的經歷；香港不只是一座小島，其海洋、東方等特性，在每一個歷史的衍生交錯間，造就了獨特的城市性格。事實上這讓每個文化豐富的城市——也可以是澳門、廣州等，成為受矚目的對象。這些東方城市有些還帶著殖民背景，承襲歐洲文化特色，也因此對如今的中國國家政治，可貴地對比出許多重大政治議題。在過去的二十年間，香港的主權變異，使其面對諸多挑戰、壓力，改變自身認同與觀念重塑；探問什麼是香港人、香港地、香港認同、香港想像。

蕭教授接著自問：我們如何看待香港（how we define Hong Kong as a place）？什麼是香港的本土（Hong Kong local）？她指出如果身處香港／珠三角向外看，人們首先看到的是廣闊的海洋，然後才可能是山，以及更向北邊的內陸。「嶺南文化／歷史」作為一個文化遺產／傳統，對中國而言是很重要的，與北方中國的中原地區——又被稱作黃土地的地方，相當不同，充滿海洋特質。討論香港時不能忘記南中國的脈絡，以及當進一步放進亞洲脈絡裡。所以用歷史人類學的方式，瞭解香港的現在與未來，就是要瞭解香港是如何從其過去歷史中建構出來。數百年來從中國大陸不同地方進來香港的人口，帶來不同背景與價值，共同造成香港。所以香港一直被視為是機會之地，也是個避難之所。多元背景帶來了不同價值，使其有別於其他城市的特殊性。其發展從在地到地區，再到全球，其中飽含不同元素，彼此競爭然又持續下來，成為不斷發展中的香港。

二、「本土」有多大？

站在嶺南的視野，便可以明顯感受到，先是看到海然後才是陸地。所以我們必須挑戰社會科學既有的成見，站在當地來學習思考，理解在嶺南開放的亞

洲視野 (Asia inside-out)。那麼，到底本土有多大？可能是關乎可以共享同一價值的人，所在的區域有多大。引用程美寶教授的意見，那就是把南中國的嶺南當作是一個區域。王賡武教授提出 China south，是東西交會之所 (meeting land)。在香港來說，與中國的南—北之間的對比，反而不如與世界的東—西來得重要。引申王賡武，呼籲中國應該瞭解亞洲與歐亞，更大的區域視野，特別是在「一帶一路」的政策下，其間交涉的區域有極大的差異。

「一帶一路」所遭遇到的地方相當遼闊，地貌變化亦大。從一望無際的新疆沙漠，到綠油油梯田美景的貴州，還有山脈河谷。談到一帶一路的前世今生，它所述及的這些地方，不論地域差距多大，早在此之前，貿易、人口流動、政治因素，早已有之。與泰米爾 (Tamils)、阿拉伯、葡萄牙、荷蘭、英國等的海上貿易早就開始，往昔彼此間的交流曾擴及自東南亞、南亞、波斯灣到非洲，而目前則是中國占了勝場。

三、被忽略的交流史：香港／嶺南與海洋、其他大陸的長期互動

蕭教授以文獻考古與田野資料兩部分，有力地說明了香港——甚至是嶺南地區長久以來與中原之外區域的密切交流。

西漢時期的南越王，在廣州（番禺）地區建立海的王國的文明，從其墓中壁畫可以看到，彼時已有大型船隻，人們向海外挑戰。其次，我們看到神廟的例子。廣州「南海神廟」建於隋代（594年），當中有一位奇特的外族造型塑像「達奚司空助利侯」，據說他從南洋乘船而來，在廟前種下了一棵波羅樹，所以當地



圖二：蕭鳳霞教授（左）從跨學科跨地域的宏觀視角分享研究心得

信仰的老太太也會叫這裡是波羅廟。雖然關於他的時代或來歷不明，很明顯在當時的廣州，已經有很多外來商人在此活動。

從前的印度洋上曾有許多高速航行的巨大中國船隻，它們不只來自廣東，也可能來自福建泉州的商人。如此貿易交通下，位處南中國的人們對世界的瞭解方式，是很不同於一般傳統的中國，當然也給中原帶來影響。比如鄭和下西洋回返時給明代帝王進獻的長頸鹿，是從非洲的索馬利亞經過孟加拉灣來到中國。當時的海上交流規模非常大，連大型動物的流通都有。還有一個例子是有名的海盜鄭芝龍，他娶了日本妻子（即鄭成功的母親），曾經以澳門作為根據地，最遠還到達過非洲。所以在他那張知名的畫像中，可以看到他有一位雄偉的黑人保鏢。在鄭的整個海事流動歷程，可以看到在文化上他有非常混雜的融合。在檳城漢人的大宗族祠堂，也可以看到作印度錫克教武裝護衛（Sikh）造型的石雕人像，矗立在祠堂前。

宗族作為珠江三角洲地方社會構成重要的因素，形成了當地較不一般的土地田產所有權與地方管理現象。地方宗族的勢力是如此龐大，宗族成員承襲有田產的分割細密複雜，在土地改革運動時，還因為這種人人都是地主身分，使土改運動難以著手。根據當地的民俗傳說衍發為信仰，如「洪聖廟」與「張保仔」崇拜。洪聖爺是南方有名的神祇，是漁民的保護神。張保仔雖然作為海賊形象，因其活躍形象仍成為地方奉祀的對象。這個地方層級的崇祀行為，可視為是一種基於水域生活（water-base）形成的信仰。這些是從積極面對海洋的角度，發展出不同於中央的觀點。

四、粵語聲景（soundscape）

面向海洋，當地很早就積極向外行商冒險，勇於投入海洋跨過大洋的另一邊尋求新生活。大量人民很早便向外移出，在不同的時間、移居地點、歷史背景下建立新的聚居，時間的淘洗下，逐層累積鮮明的層次，呈現不同生活景色。這些移民很大的共同點是使用相同的方言——行在廣東地區的「西關話」，是屬於較文雅，受到地方知識分子推崇的口音，粵劇也使用這個腔調。基於相同的口音，移民在世界各地建立眾多廣東話的社區，從澳門、廣州跨出去，直到了所謂的南洋、東洋、西洋，舊金山、新金山等等，概可計有 12 個國家 29 個城市。通過海洋的移民在世界各地建立社群，因為共享流通著相同語言及所蘊含的文化，數代移民仍與香港保有連結。反之，香港也成為海事交流上重要的樞紐。

海外的僑民將說廣東話的世界大大擴張，使粵語形構的聲景，成為歐美許多城市華人社區的文化意象，並作為海外華人的認同，以及當地其他人群對僑民想像的因子。粵語聲景成為一種普及的軟實力，在眾多文化層面聯繫著與香港的發展。

五、近代海上貿易樞紐

廣州在十八、十九世紀的世界貿易體系中地位舉足輕重。該時期世界銀礦、銀幣貿易大量往中國流動，即便是其他國家的銀幣，在這裡也能很快被鑑定流通。同時中國也開始成為世界工廠，對其他國家所需製造出口。當時的廣州因為有大量國際商貿與外國人交涉需要，將專利特化而有了著名的「十三行」。行會專責辦理對不同外國對象與品項的進出口貿易，當時重要的商品如鴉片、茶葉、瓷器、家具與帶有中國風情的文物等，最受市場青睞。行商因為享有貿易上的特權，很快與當地原本氏族權力、官署結合，發展新的政商分工合作，新的致富經營模式。

從留下來的貿易精品可以看到，外商採購的富含中國風情的器物，是在廣州設計、訂製，成為能符合買主需求的器用，但洋溢中國文化，或符合對中國文化想像的特徵。蕭教授舉了數個來自美國重要亞洲藝術博物館 Peabody Essex Museum 藏品為例子。為國外買主需要而製作的花鳥裝飾壁紙，與漆製西式的工作桌；以中式紋飾為基底的貿易瓷，繪上了特別的家徽，或迎合波斯市場寫上了阿拉伯文。這個時期頻密的貿易活動，對廣東當地的影響不限於經濟，外來文化與外國人的活動亦造成影響，我們從祠廟培修碑文中看到了以墨西哥銀幣來捐款，宗祠的裝飾石雕出現洋人造型，以及房屋建築風格的影響。

在建築風格上，蕭教授展示多幀繪圖、照片，關於香港維多利亞港在 1860 年左右的英式風情寫生、在廣東的洋商工廠與宿舍的石造建築、香港海事博物館等。流風所及，洋式的建築與裝飾風格，我們到了現在日常生活中也能看到，若信步在香港、澳門或廣東中山等地街道上，還有這樣的留存。

六、當代亞洲中心：新型態的互動現象

近二十年香港作為國際樞紐有所變動，香港主權重新回到中國手上，與中國產生新的相互關係，廣州與世界的連結變得緊密。以飛航帶來的便利為例，

廣州與中東的杜拜有了每天互飛的航班，彼此的距離很快拉近，讓中國人、中資匯兌容易地前往，進而開發房地產投資，到形成了中國城。

中資對非洲的投資也在增長。作為對非洲基礎建設的投資發展計畫，中國各省須各自對非洲作項目投資，投入當地建設。可以在非洲看到不合時宜的失敗工程建物，從中看到中國的影子。從蕭教授觀察到的中國地方政府與中國工程人員在當地的工作，並不是深入成功的。相對較具成效的可能是各地的「友宜醫院」，也是較為當地接受的項目。

視線拉回廣州，大批外來人口進入造成的改變也相當明顯。因應於此，廣州的越秀區在登峰街設立了「外國人管理服務工作站」，來應付大量因商貿往來、探親訪友、學習的外籍人士居住生活問題。實際處在廣州，可以清楚地感受到人口、貨物與文化的混雜流動。街頭店鋪中，有迎合外國人喜好的服飾陳列販售，當中不乏針對伊斯蘭信仰女性的頭巾專賣店；匯兌、寫字樓、診所、手機信號卡的商鋪招牌，並列著多種語言告示來招攬客人，說明著外來人口的大量與多元。週末中午某個教堂禮拜結束的場合，看到的是（幾乎）全是非洲商人與家屬參加彌撒的景況。

在香港也有類似的情況，如東南亞前去的家庭照護者／家內雇工在休假日會跑到公共場所交誼與購物。此類雇工的人數多，又因為不同的衣著（如出現戴著頭巾的女士）與文化，交錯在人口密集在香港街頭，雜揉出不一樣的文化（與性別）空間。

七、對當代香港現狀的關懷

回應演講破題時的香港認同，蕭教授相當關注並參加了今年「六四」在香港的紀念活動，也持續關心後續連串社會衝突，表達對青年抗爭的擔憂和鼓勵。蕭教授近年從事跨域跨文化研究之外，還開展了一個觀察香港變化的長期紀錄計畫。她透露到目前進行中的這個課題，是關於香港諸面向文化與民主認同的紀錄片。

她為大家介紹紀錄片的拍攝對象與主軸，將圍繞在香港歌手何韻詩（Denise Ho）獨特且多樣性的形象。何韻詩初入娛樂圈是一位模特兒，優秀的外語能力與獨特性格使她發跡成為歌手。在作為歌手的藝術家的一面，她勇於嘗試跨界媒材，使用高科技音效與舞台設計，來豐富自己的舞台表演。身為女同志的性別認同，她在表演與人文關懷上展現較多維度（如她參與粵劇演出時扮演男角的巾幗風姿）。而她近來為人所知的形象是她挺身對不正義社會現實的抗爭，無懼

打壓投入社會運動，使她的表演機會受到壓迫，卻也因此讓她的音樂不局限於流行市場，拓寬了聽眾的類型。目前蕭教授的紀錄片計畫還在進行中，她熱情且有趣分享讓當天的聆聽者莫不期待成果的完成。



圖三：人文大師下午茶一隅

八、現場提問交流

人文大師下午茶活動最重要的目的之一是與年輕學者的交流，本次活動在主持人簡美玲教授的小結與引導下，邀請十位年輕學者提問交流，問答內容非常豐富。首先是關於區域研究新發展、新角度或突破的可能性，特別是將地理（空間）與時間概念的結合運用。蕭教授認為，早期學習是從很傳統的歐洲社會學、Skinner 等理論，是很有界域性的（boundary），時間、空間觀念受到限制，沒有動態。然而社會變得很快，時空需要重新被思考重組（recombine）。所以必須要首先瞭解到所注視的對象是什麼，瞭解其構成。比如被貼上了「華南幫」的標籤，但其實應該要說「眼界才不只是華南！」根本的挑戰是歷史人類學要能夠找到對人的意義（meaning for people），讓人能夠在歷史中被對照起來。新的方法論發展要能夠將地方與全球全都看在眼裡，但是一定要仔細分辨歷史豐富的層次以及人在其中的動能。必須知道，時間跟空間是分不開的，時間面向越大，空間關照自然也要更廣，彼此間是有機的流動，交互作用。

進一步說，區域研究是否能以香港研究建立理論方法，使全球化與在地化同時被並重。在研究上就必須做到無論是地方、區域到全球，爭取保持同樣的

感知（同一個 *experience*）。在與科大衛（David Faure）教授的合作中，結合人類學與歷史學，即是因為人類學研究開始重視歷史觀，而歷史學開展了文化史。這雖然是八零年代新的成果，其實兩個學科都各自經歷了百年的嘗試、轉型。所以對學生的訓練，首先就是要讓他們清楚各自主題所在，必須要自己很明白立場與對象（*state, voice*），才可能明確處理之。

關於教學經驗與鼓勵學生從事跨領域研究。跨域研究固然精彩，考量到學生必須兼顧對不同區域、語言、文化等的瞭解，便不由得苦惱該如何引導學生，方能兼顧並且能深入瞭解如此混合的本質。蕭教授以其在耶魯大學三十年的教學經驗分享，建議要擴大教學範圍，鼓勵學生多申請獎學金或地區性的研究支持，才能夠走出去到達不同地區，並且通熟所需語言。這當然要花費學生更多的時間，也將遭遇很多困難，但指導教授應該對學生抱持信心，多加支持。另外，藉由與其他大學跨域的合作，也能擴大組織與橫向支持，吸引更多有志於此的學生加入。要鼓勵學生們這是值得去做的。